

فه زل و گه وره یی پاداشتی به خپوکردنی کچان و خوشکان له ئیسلامدا

؟ م: محمد عبد الرحمن

وتارخوین له مزگه وتی حاجی له ر له که لار

زانای به ناویانگ و شیخی ئیسلام و

پیشه وای ئه هلی سوننه له م سه رده مدا

(ئیمامی ئه لبانی) له کتیبی:

سلسلة الأحادیث الصحيحة زنجیره ی

فه رموده صه حیه کان) دا فه رموویه تی:

(باب فضل تربیة البنات)

(بابه تی گه وره یی و فه زلی)

به خپوکردنی کچان)

پاشان (ئیمامی ئه لبانی) له کتیبی

ناوبراودا و هه روه ها له چه ندین کتیبی

تردا ئه م فه رموودانه ی خواره وه ی باس

کردووه له م بابته دا:

عن عقبه بن عامر C قال: سمعتُ

رسول الله d يقول:

q

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام
على نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين،
وبعد:

چه ندین فه رمووده ی زۆر پوون و

ئاشکرا هاتوو له پیغه مبه ری خواوه d

که باس له گه وره یی و فه زل و چاکه ی

به خپوکردنی کچان و خوشکان ده کات و

هه موویان پالنه ر و هانده رن بۆ گرنگی

دان به (کچان و خوشکان) له پووی به

خپوکردن و سه ره رشتی کردن و

سوژ و به زه یی ده ربړین و خوپاریزی

کردن و له خوا ترسان و چاکه کردن له

ئاستیاندا:

من كان له ثلاث بنات ، فصبر عليهنَّ وأطعمهنَّ وسقاهنَّ وكساهنَّ من جدته كُنَّ له حجاباً من النار يوم القيامة^(١).

واته : هه ركه سيك سى كچى هه بيٽ، وه ئاراميان له سهر بگريٽ و خواردن و خوارندنه وه و جل و بهرگيان بؤ دابين بكات به هه ول و تواناي خوى: ئه واهو سى كچه ده بنه بهر به سيٽك بوى و ده پياريزن له ئاگرى دوزهخ له پوژى قيامه ندا .

وقال الإمام الألباني عقب هذا الحديث: (ولفظ أحمد:

لا يكون لأحد ثلاث بنات أو ثلاث أخوات أو بنتان أو أختان فيتقي الله فيهنَّ ويُحسن إليهنَّ إلاَّ دخل الجنة)^(٢).

واته : هيچ كه سيك نى به سى كچى هه بيٽ يان سى خوشكى هه بيٽ يان دوو كچى هه بيٽ يان دوو خوشكى هه بيٽ و له

ئاستياندا له خوا بترسيٽ و چاكه يان له گه لدا بكات ئيلا ده چيٽه به هه شته وه .
وعن جابر بن عبد الله C قال: قال رسول الله d :

(من عال ثلاثاً من بناتٍ يكفينَّ ويرحمهنَّ ويرفقُ بهنَّ فهو في الجنة)^(٣).

واته : هه ركه سيك سى كچ به خيو بكات و ئه وهنده پيداويستى به كانيان بؤ دابين بكات كهوا به سيان بيٽ و به به زى بيٽ به رامبهريان و نهرم و نيان بيٽ له گه لئاندا ئه واه ده چيٽه به هه شته وه .

وعن عائشة (رضي الله عنها) قالت: قال رسول الله d :

(ليس أحد من أمتي يعول ثلاث بنات أو ثلاث أخوات فيحسن إليهنَّ إلاَّ كُنَّ له سِتراً من النار)^(٤).

واته : هيچ كه سيك نى به له ئوممه ته كه م سى كچ يان سى خوشك به خيو بكات و

(٣) سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (٢٤٩٢) .

تقال ابن الأثير : (يقال: عال الرجل عياله يعولهم إذا قام بما يحتاجون إليه من قوت وكسوة وغيرهما... النهاية في غريب الحديث : (٣ / ٣٢١) .

(٤) صحيح الجامع الصغير رقم: (٥٣٧٢) .

(١) صحيح الجامع الصغير رقم : (٦٤٨٨) وصحيح سنن ابن ماجه رقم : (٣٦٦٩) وصحيح الأدب المفرد رقم: (٧٦) وسلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (٢٩٤) .
(٢) سلسلة الأحاديث الصحيحة : (٥٩٠/١ - ٥٩١) وصحيح الأدب المفرد رقم: (٧٩) .

چاکه کاریان له گه لدا بکات ئیلا ده بنه
به ره به سیتک بوی و ده پیاریزن له ئاگری
دۆزه خ .

وعن أبي سعيد الخدري C قال:
أن رسول الله d قال:

(لا يكون لأحدٍ ثلاثُ بناتٍ أو ثلاثُ
أخواتٍ فيُحسنَ إليهنَّ إلاَّ دخل
الجنة) (۵).

واته : هیچ که سیک نی یه سی کچی
هه بییت یان سی خوشکی هه بییت و
چاکه کاریان له گه لدا بکات ئیلا ده چیتته
به هشته وه .

وعن جابر C قال: قال رسول الله
: d

(من كان له ثلاث بنات يؤويهنَّ
ويرحمهنَّ ويكفلهنَّ [ويُزَوِّجهنَّ] (۶) فقد

وَجِبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ أَلْبَتَّة، قِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ
فَإِنْ كَانَتْ اثْنَتَيْنِ؟ قَالَ: وَإِنْ كَانَتْ اثْنَتَيْنِ،
قَالَ: فَرَأَى بَعْضُ الْقَوْمِ أَنْ لَوْ قَالَ وَاحِدَةً
لَقَالَ وَاحِدَةً) (۷).

واته : هه ره که سیک سی کچی هه بییت و
بیانگریته خوی و به ختویان بکات و به
به زیی بییت به رامبهریان و که فاله تی دابین
کردنی پینداویستی به کانیان بو بکات و
سه ره رشتیان بکات و بیاندات به شوو
ئهوا به هه شتی مسوگر کردوه به
هاتاهه تای، ووترا: ئه ی پیغه مبه ری خوا
d ئه گهر دوو کچیش بییت؟ فه رمووی:
ئه گهر دوو کچیش بییت، ووتی: هه ندیک له
خه لکه که گومانیان وابوو ئه گهر
بیانگوتایه یه ک کچیش ئهوا ده یفه رموو:
یه کیکیش .

وعن أبي سعيد الخدري C قال:
قال رسول الله d :

(من كان له ثلاث بنات أو ثلاث
أخوات أو بنتان أو أختان فأحسن

(۵) صحيح الأدب المفرد رقم: (۷۹) .

(۶) قال الإمام المنذري في تخریج هذا الحديث :
(واه أحمد بإسناد جيد والبه زار والطبرانی في "الأوسط"
وزاد: "ویزوجهن")، قلت: أقر الشيخ الألبانی قول
المنذري هذا ونقله في "الصحيحة" مقراً له أيضاً فقال :
(والحديث أورده المنذري في "الترغيب": (۳ / ۸۴ —
۸۵)، وقال: ((رواه أحمد بإسناد جيد والبه زار والطبرانی في
"الأوسط" وزاد: "ویزوجهن")) سلسله الأحادیث
الصحيحة: (۳ / ۲۴ — ۲۵) الحديث رقم: (۱۰۲۷) .

(۷) صحيح الترغيب والترهيب رقم: (۱۹۷۵) وصحيح
الأدب المفرد رقم: (۷۸) وسلسله الأحادیث الصحيحة
رقم: (۱۰۲۷) و رقم: (۲۶۷۹) .

صُحِبَتْهُنَّ وَاتَّقَى اللَّهُ فِيهِنَّ فَلَهُ الْجَنَّةُ^(٨).

واته: هيچ كه سيك نى يه سى كچى هه بيٽ يان سى خوشكى هه بيٽ، يان دوو كچى هه بيٽ يان دوو خوشكى هه بيٽ و به چاكي هاوه لىٽيان بكات و له ئاستياندا له خوا بترسيٽ ئه وا به هه شت بو ئه وه .

وفي رواية: (فَأَدْبَهُنَّ، وَأَحْسَنَ إِلَيْهِنَّ، وَزَوَّجَهُنَّ، فَلَهُ الْجَنَّةُ)^(٩).

واته: په روه رده يان بكات و چا كه يان له گه لدا بكات و بياندا به شوو ئه وا به هه شت بو ئه وه .

وعن عوف بن مالك C أن رسول الله d قال:

(ما مِنْ مُسْلِمٍ يَكُونُ لَهُ ثَلَاثُ بَنَاتٍ فَيُنْفِقَ عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَمُوتَ أَوْ يَمُوتَنَّ إِلَّا كُنَّ لَهُ حِجَابًا مِنَ النَّارِ، فَقَالَتْ لَهُ أَمْرَأَةٌ: أَوْ ابْتِنَان؟ قَالَ: أَوْ ابْتِنَان)^(١٠).

واته: هيچ موسلمانىك نى يه سى كچى هه بيٽ و نه فه قه يان بو بدات و

(٨) صحيح الترغيب والترهيب رقم: (١٩٧٣) .

(٩) صحيح لغيره قاله الألباني في "صحيح الترغيب والترهيب" رقم: (١٩٧٣) .

(١٠) صحيح الترغيب والترهيب رقم: (١٩٧٢) .

به خيويان بكات تاوه كو شوو ده كه ن يان تاوه كو ده مرن ئيلا ده بنه به ربه سيٽك بوى و ده پيا ريزن له ئاگرى دوزه خ، ئافره تيٽك ووتى: ئه گه ر دوو كچيش بيٽ؟ فه رمووى: ئه گه ر دوو كچيش بيٽ .

وقال ابن الأثير في "النهاية" في (مادة يين): "من عال ثلاث بنات حتى يبن أو يمتن"، يين: بفتح الياء أي يتزوجن، يُقال: أبان فلان بنته وبينها إذا زوّجها، وبانت هي إذا تزوجت، وكأنه من البين: البعد أي بُعدت عن بيت أبيها، ومنه الحديث الآخر: "حتى بانوا أو ماتوا"^(١١).

به كورتى واته: ووشه ي: (يبن) ماناي ئه وه يه: شوو بكات، چونكه له بنه وادا ووشه ي: (يبن) له ووشه ي (البين) ه وه وه رگيراوه، ووشه ي (البين) ش به رامبه ره كه ي: (البعد) ه واتا

(١١) نهاية في غريب الحديث: (١ / ١٧٥)، وقال ابن منظور في لسان العرب: (يقال للجارية إذا تزوجت لم يمتن وهن قد بن إذا تزوجن، وبين فلان بنته وأبانها إذا زوّجها وصارت إلى زوجها، وبانت هي إذا تزوجت كأنه من البئر البعيدة أي بعدت عن بيت أبيها، وفي الحديث: "من عال ثلاث بنات حتى يبن أو يمتن" يين بفتح الياء أي يتزوجن، وفي الحديث الآخر: "حتى بانوا أو ماتوا" (١٣ / ٦٤) .

دووری، چونکه کچ به شوو کړدنی له مالې
باوکی دوور ده که ویتته وه .

وقال طحّب العون المعبود : (حتى
بانوا أي إلى أن كبروا وحصلت لهم
الإبانة أو وصلوا إلى مرتبة كمالهم ...

واته: به ځټویان بکات تاوه کو گه وره
ده بن و ده گنه ناستیک شتیان له لا پوون
بیټ یان تاوه کو پی ده گن و ده گنه
ناستی کامل بوون ...

وقال الشارح أي حتى فضلو وزا دوا
قوة وعقلاً واستقلوا بأمرهم، من البون وه و
الفضل والمزية كذا قال القاري ، وقال في
"النهاية" نقل قول ابن الأثير،
انتهى (۱۲).

واته: تاوه کو چاک پی ده گن و هیژ و
توانا و عه قل و ژیریان گه شه و زیاد
ده کات و بتوانن سهر به خو بن له ئیش و
کاری ځویاندا، چونکه ووشه ی (یین) له
ووشه ی (البون) دوه وهر گیراوه که بریتی یه
له چاکیټی و ه لکه توو یه تی ...

کورته ی مه به ست له م فه رموده یه دا
نه وه یه: نه گهر کچان به ځټو بکړین تاوه کو
گه وره ده بن و ده گنه ناستیک شتیان له

لا پوون بیټ یان تاوه کو پی ده گن و
ده گنه ناستی کامل بوون ... یان
تاوه کو چاک پی ده گن و هیژ و توانا و
عه قل و ژیریان گه شه و زیاد ده کات و
بتوانن سهر به خو بن له ئیش و کاری
ځویاندا و نه نجا بدرین به شوو، یان
به ځټو بکړین تاوه کو دهمرن نه و ده بنه
به ربه ست و پاریزهر له ئاگری دوزخ .

وعن أنس بن مالك C قال: قال
رسول الله d :

(من کُنَّ له ثلاث بنات أو ثلاث
أخوات، فأتقَى الله ، وأقام عليهنَّ كان معي
في الجنة هكذا، وأوماً بالسَّبابة
والوُسْطى) (۱۳).

واته: هر که سیك سی کچی هه بیټ
یان سی خوشکی هه بیټ و له خوا
بترسیټ له ناستیاندا و ځوپاریزی بکات
له سته م لی کړدنیان و سهر په رشتیان
بکات و به ځټویان بکات نه و نه و که سه
له گهل مندا یه له به هه شتدا و ه کو نه مه و
ئاماژهی کرد بو په نجه ی شایه تمان و
په نجه ی ناوه پراستی .

(باب فضل الإحسان إلى البنات)

(فهزل وگورهیی چاکه کاری له گهژ

کچاندا)

وعن عائشة زوج النبي d قالت: (عنني امرأة ومعها ابنتان لها ، فسألتني فلم تجد عندي غير تمرّة واحدة فأعطيتها إياها فأخذتها فقسمتها بين ابنتيها، ولم تأكل منها شيئاً، ثم قامت فخرجت وابنتاهما، فدخل عليّ النبي d فحدثته حديثها، فقال النبي d :

من ابْتُلِيَ مِنَ الْبَنَاتِ بِشَيْءٍ فَأَحْسَنَ إِلَيْهِنَّ كُنَّ لَهُ سِتْرًا مِنَ النَّارِ^(۱۵).

واته: عائشهی خیزانی پیغه مبهەر d
فهرمووی: ئافره تیک هات بۆلام و دوو
کچی خۆیشی له گهژدا بوو، ئه نجا داوای
لیم کرد و هیچی له لام دهست نه کهوت
جگه له یه که ده نکه خورما نه بیّت، منیش
ئه و ده نکه خورمایه م پی دا و ئه ویش
وه ریگرت و ئه نجا به شی کرد له نیوان
هه ردووکیاندا، و خۆی هیچ شتیکی لای
نه خوارد، پاشان هه ستا و خۆی و دوو
کچه که ی ده رچوون و پۆیشتن، ئه نجا
پیغه مبهەر d هاته ژووره وه بۆلام و

وعن أنس بن مالك c قال: قال رسول الله d :

(من عال ابنتين أو ثلاث بنات أو أخنتين أو ثلاث أخوات حتى يَمُتْنَ (وفي رواية: يَبِنَ وفي أخرى : يَبْلُغْنَ) أو يَمُوتَ عَنْهُنَّ ، كنتُ أنا وهو كهاتين، وأشار بأصبعيه السَّبابَةِ والوُسْطَى)^(۱۴).

واته: هه ر که سیك دوو کچ یان سی کچ
یان دوو خوشک یان سی خوشکی به خیو
بکات تاوه کو ده مرن (له ریوایه تیکی
تردا: تاوه کو شوو ده کهن، وه له یه کیکی
تردا: تاوه کو پی ده کهن و بالغ ده بن) یان
تاوه کو ئه و که سه خۆی ده مریت و به
جییان ده هیلایت ، ئه و من و ئه و له
به هه شتدا پی که وه ئاوه هاین و ئاماژه ی
کرد بۆ په نجه ی شایه تمان و په نجه ی
ناوه پاستی .

هه روه ها زانای به ناوبانگ و پی شه وا و
فه رمووده ناسی ئه هلی سوننه (ئیمامی
مُسلِم) له کتییی (صحیح مسلم) دا
فه رموویه تی:

(۱۵) صحیح مسلم رقم: (۲۶۲۹) .

(۱۴) سلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (۲۹۶) .

له غه مباری و شه رمه زاریدا و بڤ و قینی
خویی به رامبه ر به ژنه که ی ده خوارده وه .
وعن عائشة (رضي الله عنها) أَنَّهَا
قَالَتْ: (جَاءَتْنِي مَسْكِينَةٌ تَحْمِلُ ابْنَتَيْنِ
لَهَا، فَأَطْعَمْتُهَا ثَلَاثَ تَمَرَاتٍ ، فَأَعْطَتْ
كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا تَمْرَةً ، وَرَفَعَتْ إِلَى
فِيهَا تَمْرَةً لِتَأْكُلَهَا، فَاسْتَطْعَمْتُهَا ابْنَتَاهَا،
فَشَقَّتْ التَّمْرَةَ الَّتِي كَانَتْ تُرِيدُ أَنْ تَأْكُلَهَا
بَيْنَهُمَا، فَأَعْجَبَنِي شَأْنُهَا ، فَذَكَرْتُ الَّذِي
صَنَعْتُ لِرَسُولِ اللَّهِ d فَقَالَ: إِنَّ اللَّهَ قَدْ
أَوْجَبَ لَهَا بِهَا الْجَنَّةَ أَوْ أَعْتَقَهَا
بِهَا مِنَ النَّارِ) (۱۷).

واته: عائیشه فه رمووی: ئافره تیکی
هه ژار هات بۆلام و دوو کچی هه لگرتبوو،
منیش سی دهنکه خورمام پی دا، ئه ویش
هه ر کچیک و دهنکه خورمایه کی پید، و
دهنکه خورماکه ی تری به رز کرده وه بۆ
دهمی بۆ ئه وه ی بیخوات، جا دوو
کچه که ی داوای ئه و خورمایه شیان کرد،
ئه ویش ئه و خورمایه ی که خوی ویستی
بیخوات له ت کرد و به شی کرد له
نیوانیاندا، منیش سه رم سوپما له م

منیش باسی ئه و ئافره ته م بۆ گیرایه وه،
ئه نجا له به ر ئه مه پیغه مبه ر d
فه رمووی: هه ر که سیك تاقیکرایه وه به
شتیک له کچان و چاکه کار بوو له گه لیانا
ئه و ده بنه به ربه ست و پارێزه ر بووی له
ئاگر.

قال الإمام النووي: (قوله d: "مَنْ
ابْتُلِيَ مِنَ الْبَنَاتِ بِشَيْءٍ" إِنَّمَا
سَمَّاهُ ابْتِلَاءً لِأَنَّ النَّاسَ يَكْرَهُونَهُنَّ
فِي الْعَادَةِ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

﴿وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ
مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ﴾ (۱۶).

واته: مه به ست به فه رمووده که ی
پیغه مبه ر d: "هه ر که سیك تاقیکرایه وه
به شتیک له کچان" له به ر ئه وه به
تاقیکردنه وه ناوی بردووه چونکه داب و
نه رییتی - نه فامی - خه لک وایه حه زیان له
کچ نییه و کچیان پی ناخۆشه، خوای
پایه به رز فه رموویه تی: ئه گه ر موژده ی له
دایک بوونی کچ بدرایه به یه کیک له
بی باوه په کان ئه و پووی په ش هه لده گه را

قال الإمام النووي: (في هذه الأحاديث فضل الإحسان إلى البنات والنفقة عليهنّ والصبر عليهنّ وعلى سائر أمورهنّ) (٢٠).

واته: ئەم فەرموودانە بەلگەن بۆ: فەزڵ و گەورەیی چاکەکاری لەگەڵ کچان و نەفەقە کردنیان و ئارامگرتن بەرامبەریان لە سەر هەموو پێداویستی و ئیش و کارەکانیان.

نا ئەمەیه هەلۆیستی نیسلام و پێغەمبەرە نیسلام d بەرامبەر بە کچان و خوشکان .

بەلام ئەوانەى كه بانگەشەى (مافى ئافەرت) دەكەن تاوهكو ئیستا نەیاننوانیوه تەنها دانەیهك لەم مافانەش بۆ کچان و خوشکان دا بین بکەن!

بەلکو ئەوان دەیانەویّت کچان و خوشکان بین بە ئامێر و کەرەستەى پارە و پوولّ پەیدا کردن بۆ خۆپارازاندەوهى خۆیان بە مەبەست لە دەست دانى کەسایەتى و شەرەف و نامووسى ئافەرتان و لە هەمان کاتیشتا

هەلۆیستەى، و ئەنجا ئەو کارەى ئەو ئافەرتەم باس کرد بۆ پێغەمبەرەى خوا d ئەویش فەرمووی: خۆای پەرەردگار بەو کارەى بەهەشتى بۆ مسۆگەر کرد یان فەرمووی: خۆای پەرەردگار بەو کارەى پزگار و ئازادى کرد لە ئاگر .

وعن أنس بن مالك C قال: قال رسول الله d: (من عال جاريتين حتى تُدركا دخلتُ الجنة أنا وهو كهاتين وأشار بإصبعه السبابة والوسطى) (١٨).

وفي رواية: (من عال جاريتين حتى تبلغا، دخلتُ أنا وهو الجنة كهاتين وأشار بأصبعيه السبابة والتي تليها) (١٩).

واته: هەر کەسێک دوو کچ بەخێو بکات تاوهكو پێدەگەن و بالغ دەبن ئەوا من و ئەو پێکەوه دەچینه بەهەشتەوه وەکو ئەمە، و ئاماژەى کرد بۆ پەنجەى شایەتمان و پەنجەى ناوه‌پاستى .

(١٨) صحيح الجلع الصغير رقم: (٣٦٩١) وصحيح الأدب المفرد رقم: (٨٩٤) وسلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (١١٢٠) .

(١٩) صحيح مسلم رقم: (٢٦٣١) وسلسلة الأحاديث الصحيحة رقم: (٢٩٧) .

(٢٠) شرح صحيح مسلم: (٨ / ٢٢٨) .

کراوه و به پاشکاوێ باس له وه دهکات که
ئهمه سیفه تیکی کافر و بی باوه پره کانه .

جا بۆ پارهستان له سه ر ئه و ئایه تانه
بگه پیره وه بۆ کتییی: (له دایک بوونی
کچان و سه ره هاندانه وه ی
خه صله تیکی سه رده می نه فامی و
جاهلی) ...

**وصلی الله وسلم علی نبینا
محمد وعلی آله وصحبه
أجمعین.**

سه رلیشیوان و پووخانی توانا و ویستی
کوپان به هوی ئه وانه وه !!!

* ناره زایی ده ربهرین به له دایک
بوونی کچان خه صله تیکی جاهیلانه یه و
دیاردیه کی سه رده می نه فامی کۆن و
ئیستایشه :

جا له بهر ئه مه پیغه مبه ری خوا d
به پاشکاوێ دیارده ی (حه ز نه کردن له
کچان) ی قه ده غه کردووه ! نه ک مه ر
ئه وه نده به لکو (کچان) ی به دلخۆشکار و
سه نگین و خاوه ن به ها ناساندووه :

عن عقبه بن عامر وعائشة (رضي الله
عنهما) عن النبي d قال:
(لا تَكْرَهُوا البنات، فَإِنَّهُنَّ
الْمُؤَنَسَاتُ الْغَالِيَاتُ) (٢١).

واته : ناحه ز و بیزار مه بن له کچان،
چونکه کچان دلخۆشکار و سه نگین و
خاوه ن به هان .

وه ئه و دیارده سه ته مکارانه یه له
چه ندين ئایه تی قورئانی پیروژدا ناوزه ند